



Legalization of U.S. Academic Documents for Use in Spain

For the legalization of academic documents issued in the United States, the following steps are generally required:

✓ **Step 1: Notarization**

A Notary Public must certify one of the following:

✓ Option A:

The signature of the academic authority who issued the document (*typically the University Registrar*).

✓ Option B:

The signature of a university official acting as custodian, who certifies that the document is true and valid.

⚠ **Important clarifications**

✗ **Not valid**

The notary public only certifies that it is a true copy of the original.

✗ **Not valid**

If the degree holder or a third party acts as custodian, and the notary only certifies *their* signature.

✓ **Valid practice**

Notarization must be directly linked to the issuing university or its officials.

✓ **Step 2: Apostille of The Hague**

✓ Once notarized, an Apostille must be obtained to certify the authenticity of the notary's signature.

✓ It is issued by the Secretary of State of the relevant U.S. state.

⚠ **Exceptions in Certain States**

In some states (e.g. Washington State), notarization may not be required as the Apostille directly certifies the signature of the university official who signed the document.



Recommendations

Applicants are strongly advised to:

✓ Contact the issuing university directly, as universities usually provide their own notarization services.

✓ Verify the procedure applicable in the specific U.S. state where the document was issued, as requirements may vary.



Legalización de documentos académicos expedidos en EE. UU. para presentar en España

Para la legalización de documentos académicos emitidos en los Estados Unidos, generalmente son necesarios dos pasos:

✓ Paso 1: Notarización

Un notario público debe certificar una de las opciones siguientes:

✓ Opción A:

La firma de la autoridad académica que suscribe el documento (normalmente el secretario de la universidad, *University Registrar*).

✓ Opción B:

La firma de un representante de la universidad que presenta el documento al notario para garantizar que es auténtico y válido.

⚠️ Aclaraciones importantes

✗ No es válido

Cuando el notario realiza una compulsión del documento original. Es decir, solamente certifica que se trata de una copia auténtica (*true copy*).

✗ No es válido

Cuando el titulado, u otra persona en su nombre, presenta el documento al notario, que únicamente certifica su firma.

✓ Sí es válido

La notarización debe estar directamente vinculada a las autoridades académicas y a la universidad que expide el título.

✓ Paso 2: Apostilla de La Haya

✓ Una vez notarizado, debe obtenerse la apostilla de la Haya, que certifica la autenticidad de la firma del notario.

✓ La apostilla es emitida en la Secretaría de Estado correspondiente.

⚠️ Excepciones en algunos estados

En algunos estados (por ejemplo, el estado de Washington), no se realiza la notarización, ya que la apostilla certifica directamente la firma de la autoridad universitaria que firmó el documento.



Recomendaciones

Se recomienda a los solicitantes:

✓ Contactar directamente con la universidad que expidió el título, ya que la mayoría de las universidades cuentan con sus propios servicios de notarización.

✓ Verificar el procedimiento en el estado donde se expidió el documento, ya que los requisitos pueden ser diferentes.